

THE CHURCH IN SINGAPORE 新加坡教会

**Lord's Day
Meeting**
主日聚会

30 January 2022
2022年1月30日

HYMN 诗歌 138 (1/一)

I stand amazed in the presence
Of Jesus the Nazarene,
And wonder how He could love me,
A sinner condemned, unclean.

Chorus:

How marvelous! How wonderful!
And my song shall ever be:
How marvelous! How wonderful!
Is my Savior's love for me!

我在拿撒勒人耶稣
面前惊异地站立，
希奇，不洁罪人如我，
祂爱竟然能临及。

和：

何等希奇！何等奥妙！
我要歌唱到万代，
何等希奇！何等奥妙！
是我救主的大爱！

HYMN 诗歌 138 (2/二)

For me it was in the garden,
He prayed: "Not My will, but Thine."
He had no tears for His own griefs,
But sweat-drops of blood for mine.

Chorus:

How marvelous! How wonderful!
And my song shall ever be:
How marvelous! How wonderful!
Is my Savior's love for me!

为我祂在园中祷告：
“只要照祢的旨意；”
祂无眼泪为己忧伤，
为我却汗如血滴。

和：
何等希奇！何等奥妙！
我要歌唱到万代，
何等希奇！何等奥妙！
是我救主的大爱！

HYMN 诗歌 138 (3/三)

In pity angels beheld Him,
And came from the world of light
To strengthen Him in the sorrows
He bore for my soul that night.

Chorus:

How marvelous! How wonderful!
And my song shall ever be:
How marvelous! How wonderful!
Is my Savior's love for me!

天使见怜前来服事，
光明之中来世间；
在那极其伤痛晚上，
使祂力量得加添。

和：

何等希奇！何等奥妙！
我要歌唱到万代，
何等希奇！何等奥妙！
是我救主的大爱！

HYMN 诗歌 138 (4/四)

He took my sins and my sorrows,
He made them His very own;
He bore the burden to Calv'ry,
And suffered, and died alone.

Chorus:

How marvelous! How wonderful!
And my song shall ever be:
How marvelous! How wonderful!
Is my Savior's love for me!

祂除我罪，又去我忧，
罪债全归祂顶戴；
祂负重担到各各他，
独自受苦并受害。

和：

何等希奇！何等奥妙！
我要歌唱到万代，
何等希奇！何等奥妙！
是我救主的大爱！

HYMN 诗歌 138 (5/五)

When with the ransomed in glory
His face I at last shall see,
'Twill be my joy through the ages
To sing of His love for me.

Chorus:

How marvelous! How wonderful!
And my song shall ever be:
How marvelous! How wonderful!
Is my Savior's love for me!

那日我与蒙赎的人，
荣耀之中见祂面，
何等欢乐歌唱祂爱，
一直唱到亿万年。

和：

何等希奇！何等奥妙！
我要歌唱到万代，
何等希奇！何等奥妙！
是我救主的大爱！

1 Corinthians 哥林多前书 11:26

²⁶ For as often as you eat this bread and drink this cup, you proclaim the Lord's death till He comes.

²⁶ 你们每逢吃这饼，喝这杯，是表明主的死，直等到祂来。

1 Corinthians 哥林多前书 15:20-22

²⁰ But now Christ is risen from the dead, *and* has become the firstfruits of those who have fallen asleep. ²¹ For since by man *came* death, by Man also *came* the resurrection of the dead. ²² For as in Adam all die, even so in Christ all shall be made alive.

²⁰ 但基督已经从死里复活，成为睡了之人初熟的果子。

²¹ 死既是因一人而来，死人复活也是因一人而来。

²² 在亚当里众人都死了，照样，在基督里众人也都要复活。

Thine be the glory, risen, conqu'ring Son,
Endless is the vict'ry Thou o'er death hast won;
Angels in bright raiment rolled the stone away,
Kept the folded grave-clothes, where Thy body lay.

Chorus:

Thine be the glory, risen, conqu'ring Son,
Endless is the vict'ry Thou o'er death hast won.

HYMN

诗歌

99

(1/一)

荣耀归于祢，复活得胜子，祢已永远得胜，祢已胜过死；
天使身穿白衣，辊开坟墓石，凭着祢的空墓，祢复活启示。

和：

荣耀归于祢，复活得胜子，祢已永远得胜，祢已胜过死。

Lo! Jesus meets us, risen from the tomb;
Lovingly He greets us, scatters fear and gloom;
Let the Church with gladness, hymns of triumph sing,
For her Lord now liveth, death hath lost its sting.

Chorus:

Thine be the glory, risen, conqu'ring Son,
Endless is the vict'ry Thou o'er death hast won.

看！复活基督，与我们相见；祂那可爱问安，驱尽惧与暗；
但愿教会欢乐，高唱得胜诗，因主现在活着，死已失权势。

和：

荣耀归于祢，复活得胜子，祢已永远得胜，祢已胜过死。

HYMN

诗歌

99

(2/二)

No more we doubt Thee, glorious Prince of Life!
Life is nought without Thee; aid us in our strife;
Make us more than conqu'rors, through Thy deathless love;
May we in Thy Kingdom reign with Thee above.

Chorus:

Thine be the glory, risen, conqu'ring Son,
Endless is the vict'ry Thou o'er death hast won.

HYMN

诗歌

99

(3/三)

不再怀疑祢，荣耀生命王；无祢就无生命，有祢胜死亡。
使我得胜有余，靠复活大能，直到进入国度，不再有战争。

和：

荣耀归于祢，复活得胜子，祢已永远得胜，祢已胜过死。

HYMN 诗歌 256 (1/一)

Jesus spreads His banner o'er us,
Cheers our famished souls with food;
He the banquet spreads before us,
Of His mystic flesh and blood.
Precious banquet, bread of heaven,
Wine of gladness, flowing free;
May we taste it, kindly given,
In remembrance, Lord, of Thee.

主举爱旗遮盖我们，
同来享受祂爱筵；
我们感激救赎大恩，
全心虔诚来纪念。
桌上陈设这饼和杯，
都是表明祢的爱；
我们一同领祢恩惠，
我们一同来敬拜。

HYMN 诗歌 256 (2/二)

In Thy holy incarnation,
When the angels sang Thy birth;
In Thy fasting and temptation,
In Thy labors on the earth,
In Thy trial and rejection,
In Thy suff'rings on the tree,
In Thy glorious resurrection,
May we, Lord, remember Thee.

我们纪念祢曾临世，
成了奴仆历艰苦；
祢受试探，祢常禁食，
劳碌并无枕首处。
我们纪念祢寻罪人，
常受顶撞和饥渴；
如有一人悔改归神，
祢认流血也值得。

HYMN 诗歌 256 (3/三)

In Thy wondrous crucifixion
Shunned by God, condemned by man.
Thou didst purchase our redemption,
Bridge in love the dreadful span.
Now to heav'n Thou hast ascended,
There for us to intercede;
Coming soon in glory splendid –
Blest remembrance, Lord, of Thee.

我们纪念祢钉十架，
被人定罪、被神弃，
独自支付我们赎价，
祢显祢爱的无极；
我们纪念祢今在天，
在神右边常代求；
祢曾应许还要显现，
主啊，求祢快成就。

HYMN 诗歌 2 (1/一)

Come, Thou Almighty King,
Help us Thy name to sing,
Help us to praise.
Father, all glorious,
O'er all victorious,
Come, and reign over us,
Ancient of Days.

全能君王我神！
教我颂赞祢名，
颂赞不停：
赞美父神尊荣，
赞祢超越得胜，
赞祢权能统治，
直到永世。

HYMN 诗歌 2 (2/二)

Come, Thou incarnate Word,
Gird on Thy mighty sword,
Our prayer attend:
Come, and Thy people bless,
And give Thy word success;
Spirit of holiness,
On us descend.

神子成了肉身！
显出无限权能，
听我呼声：
赐祢子民福分，
使祢应许得成——
降下圣洁之灵，
使我成圣。

HYMN 诗歌 2 (3/三)

Come, holy Comforter,
Thy sacred witness bear
In this glad hour:
Thou who Almighty art,
Now rule in every heart,
And ne'er from us depart,
Spirit of power.

保惠之灵降临！
负起神圣见证，
在此良辰：
以祢生命大能，
在我心中执政，
永远住我里面，
运行、成全。

HYMN 诗歌 2 (4/四)

To Thee, great One in Three,
Eternal praises be
Hence evermore.
Thy sov'reign majesty
May we in glory see,
And to eternity
Love and adore.

大哉，三一之神！
永远配得称颂，
永世无终！
直到荣耀之中，
瞻祢无上尊荣，
献上爱戴、尊敬，
永无止境！

Announcements 报告

Baptism Meeting

受浸聚会

29/01/2022

Brother Justus Tan

陈义弟兄

Announcements 报告

Lord's Day Combined Meeting

主日集中聚会

Date 日期: 06/02/2022

Time 时间: 9.45am (早上)

Live Stream 现场直播

10.15am (早上)

Message 信息

1 Thessalonians 帖撒罗尼迦前书

2:1-12

2pm Meeting Suspended

下午两点的聚会暂停

Registration is from every
Wednesday 10am to

Saturday 9pm

登记时段为每周三早上
10点至周六晚上9点

Announcements 报告

Onsite meeting has commenced for:

以下聚会已开始实地聚会:

Children's Meeting (Zones E & F)

儿童聚会 (E和F区)

Time 时间: 9.45am (早上)

Registration is from every

Wednesday 10am to

Saturday 9pm

登记时段为每周三早上

10点至周六晚上9点

HYMN 诗歌 549 (1/一)

The way of the Cross means sacrifice,
As to God you yield your all
To be laid on the altar,
the place of death,
Where fire will surely fall.
'Tis the way of the Cross,
are you willing for this?
What does bearing the Cross
mean to you?
You who've given yourself,
your all to God!
To God are you wholly true?

十字架的道路要牺牲，
要将一切献于神，
将一切放在死的祭坛上面，
火才在这里显现。
这是十架道路！
你愿否走这个？
你曾否背十架为你主？
你这奉献一切给神的人！
对神你是否全贞？

HYMN 诗歌 549 (2/二)

As the voice of song and
prayer we raise,
How easy to say, We give all;
Till some rougher cross lies just before,
And sterner is duty's call.
'Tis the way of the Cross,
are you willing for this?
What does bearing the Cross
mean to you?
You who've given yourself,
your all to God!
To God are you wholly true?

当我们唱诗、祷告时候，
何等愿说“献所有！”
但前面有更沉重的十字架！
有更艰难的生涯！
这是十架道路！
你愿否走这个？
你曾否背十架为你主？
你这奉献一切给神的人！
对神你是否全贞？

HYMN 诗歌 549 (3/三)

Do you falter then, or, true to death,
Just die on the cross in the way,
Till the fullness of life from
the Living One
Is filling you day by day?
'Tis the way of the Cross,
are you willing for this?
What does bearing the Cross
mean to you?
You who've given yourself,
your all to God!
To God are you wholly true?

你要变节；或忠心到死，
让你一切都损失，
直等到永活主的丰盛生命，
天天充满在你灵？
这是十架道路！
你愿否走这个？
你曾否背十架为你主？
你这奉献一切给神的人！
对神你是否全贞？

HYMN 诗歌 549 (4/四)

'Tis the plan of life, for you die to live,
One with Jesus crucified;
With the life alone to be lived
through you,
Of the Risen, the Glorified.
'Tis the way of the Cross,
are you willing for this?
What does bearing the Cross
mean to you?
You who've given yourself,
your all to God!
To God are you wholly true?

神的救法是由死得生——
你与主合为一人——
在十架，你因信已与祂同钉，
从你身活出祂命。
这是十架道路！
你愿否走这个？
你曾否背十架为你主？
你这奉献一切给神的人！
对神你是否全贞？

Theme

主题

Approved by God

蒙神验中（称许）

¹ For you yourselves know, brethren, that our coming to you was not in vain.

² But even after we had suffered before and were spitefully treated at Philippi, as you know, we were bold in our God to speak to you the gospel of God in much conflict.

³ For our exhortation did not come from error or uncleanness, nor was it in deceit.

⁴ But as we have been approved by God to be entrusted with the gospel, even so we speak, not as pleasing men, but God who tests our hearts.

1 Thessalonians

帖撒罗尼迦前书

2:1-6, 10

⁵ For neither at any time did we use flattering words, as you know, nor a cloak for covetousness – God is witness.

⁶ Nor did we seek glory from men, either from you or from others, when we might have made demands as apostles of Christ.

¹⁰ You are witnesses, and God also, how devoutly and justly and blamelessly we behaved ourselves among you who believe;

1 Thessalonians
帖撒罗尼迦前书
2:1-6, 10

- 1 弟兄们，你们自己原晓得我们进到你们那里并不是徒然的。
- 2 我们从前在腓立比被害受辱，这是你们知道的，然而还是靠我们的神放开胆量，在大争战中把神的福音传给你们。
- 3 我们的劝勉不是出于错误，不是出于污秽，也不是用诡诈。
- 4 但神既然验中了我们，把福音托付我们，我们就照样讲，不是要讨人喜欢，乃是要讨那察验我们心的神喜欢。

1 Thessalonians 帖撒罗尼迦前书 2:1-6, 10

5 因为我们从来没有用过谄媚的话，这是你们知道的；也没有藏着贪心，这是神可以作见证的。

6 我们作基督的使徒，虽然可以叫人尊重，却没有向你们或向别人求荣耀，

10 我们向你们信主的人，是何等圣洁、公义、无可指摘，有你们作见证，也有神作见证。

1 Thessalonians
帖撒罗尼迦前书
2:1-6, 10

Highlights of Chapter 1:

第一章的重点:

1. The church in Thessalonica was born through the faithful preaching of Paul and his helpers

帖撒罗尼迦的教会是通过保罗和他帮手们的忠心传道而诞生的

2. The Thessalonian believers became followers of Christ

帖撒罗尼迦的信徒成了基督的效法者(跟随者)

1 Thessalonians

帖撒罗尼迦前书

Highlights of Chapter 1:

第一章的重点:

3. They stood strong in the midst of persecution
他们在迫害中站立得稳
4. They had a good testimony among the believers
他们在信徒中有好见证

1 Thessalonians 帖撒罗尼迦前书

1. Paul and his fellow workers were being falsely accused of unworthy motives and improper conduct

保罗和他的同工们被诬告动机不端和行为不当

2. Paul felt the need to defend his ministry

保罗觉得有必要为他的职事辩护

3. Paul assured the saints that all the accusations made were indeed false

保罗向圣徒保证所有指控都是假的

1 Thessalonians

帖撒罗尼迦前书

2

1. Paul asked the Thessalonian believers to remember his time with them

保罗提醒帖撒罗尼迦的信徒，纪念他和他们在一起的时候

2. Paul called them witnesses of his behaviour and conduct

保罗称他们为他行为举止的见证人

3. Paul lived his life to please God

保罗的生活是为了取悦神

1 Thessalonians

帖撒罗尼迦前书

2

Paul's ministry was not in vain
保罗的职事不是徒然的

Paul was bold to speak the gospel
保罗放胆传福音

Paul was approved by God
保罗蒙神验中（称许）

Paul sought to please God, not men
保罗追求取悦神，而不是人

1 Thessalonians
帖撒罗尼迦前书
2:1-4

1. Paul did not trick people into salvation

保罗不欺骗人得救

2. Paul was entrusted with God's word

保罗被托付神的话

3. Paul sought to give, and not to receive

保罗寻求给予，而不是接受

1 Thessalonians

帖撒罗尼迦前书

2:5-6, 10

1. We should have pure and right motives before God

我们在神面前该有单纯和正确的动机

2. We have a good testimony before God and man, thus encouraging other believers

我们在神、人面前有好见证，借此鼓励其他信徒

3. We are people who are approved by God, entrusted with His word

我们是蒙神称许的人，被托付祂的话

Application
实行

Memory Verse 背诵经节 (30-01-2022)

1 Thessalonians 帖撒罗尼迦前书 2:4

But as we have been approved by God to be entrusted with the gospel, even so we speak, not as pleasing men, but God who tests our hearts.

但神既然验中了我们，把福音托付我们，我们就照样讲，不是要讨人喜欢，乃是要讨那察验我们心的神喜欢。